

APRZX8-TI01

8-zónás bővítő modul APR-ZX8



Ismertető



Magyar

Bevezetés

A 8-zónás bővítő modul (APR-ZX8) a központ és bármilyen vezetékes eszközök közötti csatlakozófelület. Az APR-ZX8 a központ kombuszára csatlakozik és nyolc vezetékes bemenetet és egy 50mA integrált PGM kimenetet ad a rendszerhez.

Műszaki jellemzők

Bemeneti feszültség:	12 - 16 Vdc
Áramfelvétel:	28mA
APR-ZX8 modulok max. száma	Max.3: MG/SP Max.1: Spectra
Kimenetek száma:	Egy 50mA PGM
Bemenetek száma:	8 bemenet
Zónák száma:	8 standard zóna
Működési hőmérséklet:	-20°C - 50°C (-4°F - 122°F)*
Kompatibilitás:	Minden Digiplex vagy Digiplex EVO sorozatú központ Minden Spectra SP sorozatú központ Minden Spectra központ (V2.0 vgy magasabb) MG5000/MG5050 WinLoad szoftver V2.03 vagy magasabb

* UL tesztelve 0°C - 49°C (32°F - 120°F) hőmérsékleten.

A jellemzők előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Telepítés

A modul bekötése az 1. ábrán látható.

Garancia

A teljes garancia megtalálható a www.paradox.com/terms oldalon található Limited Warranty Statement dokumentumban. A Paradox termékek használata a teljes garancia és annak feltételeinek elfogadását jelenti.

A Magellan, Spectra SP, Digiplex és Digiplex EVO a Paradox Security Systems Ltd. vagy kanadai, egyesült államokbeli, vagy más országbeli alvállalatainak bejegyzett védjegye. A legfrissebb termékinformációk, például UL and CE, megtekinthetők a www.paradox.com oldalon.

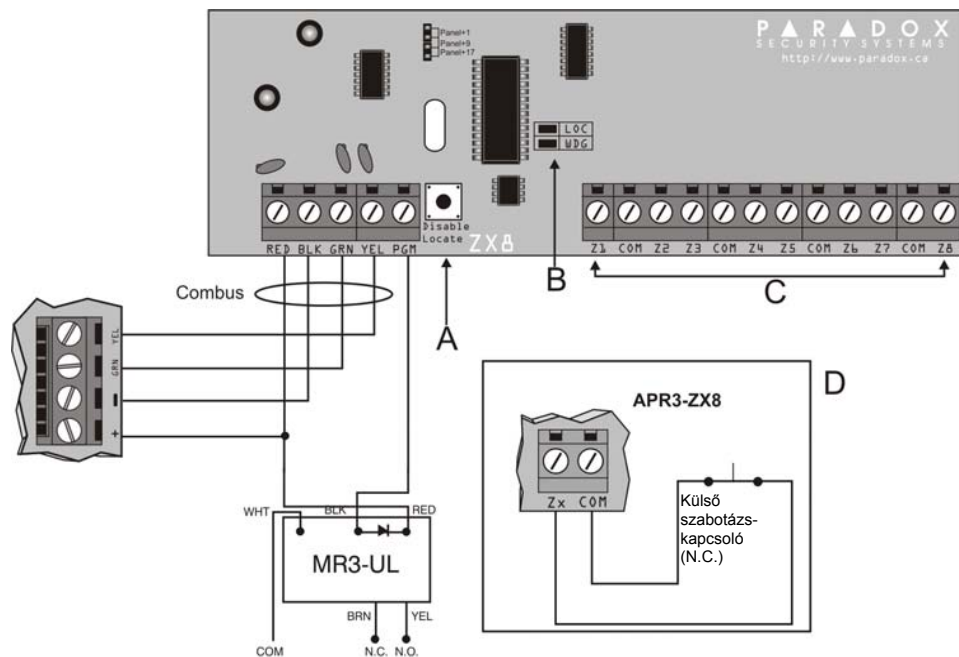
© 2004-2008 Paradox Security Systems Ltd. Minden jog fenntartva. A műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül változhatnak. A következő US szabályok alkalmazhatók: 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 és RE39406, vagy egyéb szabadalmi szabványok. A kanadai és nemzetközi szabványok is alkalmazhatók.

1. táblázat: Rövidzárdugó beállítások

	MG5000 (2 alaplapli zóna)		MG5050/SP5500 (5 alaplapli zóna)		SP6000 (8 alaplapli zóna)		SP7000 (16 alaplapli zóna)	
	Nincs ATZ	ATZ-vel	Nincs ATZ	ATZ-vel	Nincs ATZ	ATZ-vel	Nincs ATZ	ATZ-vel
	zónák		zónák		zónák		zónák	
A / Panel+1*	3-10	5-12	6-13	11-18	9-16	17-24	17-24	-
B / Panel+9*	11-18	19-26	14-21	19-26	17-24	25-32	25-32	-
C / Panel+17*	19-26	23-30	22-29	27-32	25-32	-	-	-

*Tartsa nyomva a "Disable Locate" gombot 3 másodpercig a rövidzárdugó beállítások érvényesítéséhez

1. ábra: APR-ZX8 bekötése



2. táblázat: Jelölések a képen

Jelölések a képen	Magyar	Español	Français
A	Digiplex +Digiplex EVO A központról érkező "Locate" kérés letiltható a "Disable Locate" gomb megnyomásával. SP sorozat, Spectra, MG sorozat Tartsa nyomva a "Disable Locate" gombot 3 másodpercig. A zöld LED gyorsan villog. A rövidzárdugó beállítások változtathatók.	Digiplex +Digiplex EVO Un pedido de "Locate" proveniente de la central puede ser deshabilitado pulsando el interruptor "Disable Locate" Serie SP, Spectra, Serie MG Pulsar "Disable Locate" por 3 segundos. La luz LED verde parpadea rápido. La configuración de puentes puede ser modificada.	Digiplex +Digiplex EVO Une demande « Locate » provenant du panneau de contrôle peut être désactivée en appuyant sur « Disable Locate. » Série SP, Spectra, série MG Appuyer sur « Disable Locate » pendant 3 secondes. Un clignotement rapide de la DEL verte se produit. Les réglages du clavier peuvent être changés.
B	Zöld "LOC" LED Digiplex és Digiplex EVO Világít indításkor Gyorsan villog, ha "Locate" kérést vesz a központtól. A "Locate" kérés letiltásához, nyomja meg a "Disable Locate" gombot. SP sorozat, Spectra és MG5050 Gyorsan villogva jelzi a rövidzárdugú beállítások megváltozását. Piros "WDG" LED Minden központ Villogva jelzi a helyes működést Ha a "LOC" és a "WDG" LED is felváltva villog, a modul kommunikációs hibát tapasztal a központtal.	Luz LED Verde "LOC": Digiplex y Digiplex EVO Permanece iluminada en el encendido Parpadea rápido para indicar la recepción de un pedido de "Locate" desde la central. Para deshabilitar un pedido de "Locate", pulsar el interruptor "Disable Locate". Serie SP, Spectra y MG5050 Parpadeo rápido para indicar un cambio en la configuración del puente. Luz LED Roja "WDG" Todas las centrales Parpadea para indicar un funcionamiento correcto Si las luces LED "LOC" y "WDG" parpadean alternadamente, ocurre un fallo de comunicación del módulo con la central.	DEL verte « LOC » Digiplex et Digiplex EVO s'allume lorsque le module est en fonction. clignote rapidement pour indiquer la réception d'une demande « Locate » provenant du panneau de contrôle. Pour désactiver une demande « Locate », appuyer sur « Disable Locate. » série SP, Spectra et MG5050 clignote rapidement pour indiquer un changement dans les réglages du cavalier. DEL rouge « WDG » Tous les panneaux clignotent pour indiquer un fonctionnement normal. Si les deux DEL « LOC » et « WDG » clignent alternativement, le module connaît une défaillance de communication avec le panneau de contrôle.
C	Az érzékelőeszközöket az APR-ZX8 bemenet termináljaira pontosan a központ <i>Programozói útmutatójában</i> található ábra alapján csatlakoztassa..	Conectar los dispositivos de detección a los terminales de entrada del APR-ZX8 tal como se muestra en la <i>Guía de Programación</i> de la central respectiva.	Raccorder les dispositifs de détection aux bornes d'entrée du APR-ZX8 tel qu'expliqué dans le <i>Guide de programmation</i> du panneau de contrôle approprié.
D	Digiplex y Digiplex EVO Z8: A Z8 bemenet terminál használható szabotázskapcsoló bemenetként. Engedélyezze a [001] szekció [1] opcióját MG/Sp sorozat és Spectra Z1: A Z1 bemenet terminál használható szabotázskapcsoló bemenetnek. Engedélyezze a [706] szekció [4] opcióját panel+1, az [5] opcióját panel+9 és a [6] opcióját panel+17 beállításához	Digiplex y Digiplex EVO Z8: El terminal de entrada Z8 puede ser usado como una entrada de interruptor antisabotaje. Habilitar la sección [001] opción [1] Serie MG/SP y Spectra Z1: El terminal de entrada Z1 puede ser usado como una entrada de interruptor antisabotaje. Habilitar la sección [706] opción [4] para la central +1, opción [5] para la central +9 y la opción [6] para la central+17	Digiplex et Digiplex EVO Z8: L'entrée du terminal Z8 peut servir comme interrupteur à une zone de sabotage. Activer la section [001] option [1]. MG/Sp series and Spectra Z1: L'entrée du terminal Z1 peut servir comme interrupteur à une zone de sabotage. Aactiver la section [706] option [4] pour panneau+1, option [5] pour panneau+9, option [6] pour panneau+17

Español

Introducción

El Módulo de Expansión de 8 Zonas (APR-ZX8) es una interfaz entre las centrales y cualquier dispositivo cableado de detección. El APR-ZX8 se conecta al combus de la central para proporcionar ocho entradas cableadas adicionales y una salida PGM en placa de 50mA.

Especificaciones Técnicas

Tensión de Entrada: Típico 12 a 16 Vcc
Consumo de corriente: 28mA
Máx.3: Serie MG/SP
Máx.1: Spectra

Número de salidas: Una PGM de 50mA
Número de entradas: 8 entradas
Número de zonas: 8 zonas estándar
Temperatura de funcionamiento: -20°C a 50°C (-4°F a 122°F)*
Compatibilidad: Cualquier central de la serie Digiplex o Digiplex EVO
Cualquier central de la serie Spectra SP
Cualquier central Spectra (V2.0 o posterior)
MG5000/MG5050
Software WinLoad V2.03 o posterior

* Probado por UL de 0°C a 49°C (32°F a 120°F).

Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Instalación

Conectar el módulo como muestra la Figura 1 al verso.

Garantía

Para una información detallada acerca de la garantía de este producto consultar la Declaración de Garantía Limitada (en inglés) que se encuentra en el sitio web de paradox: www.paradox.ca/terms. El uso de este producto Paradox significa la aceptación de todos los términos y condiciones de la garantía. Magellan, Spectra SP, Digiplex y Digiplex EVO son marcas de comercio o marcas registradas de Paradox Security Systems Ltd. o de sus afiliados en Canadá, Estados Unidos y /o otros países. Para información de último minuto respecto a la homologación de productos, como UL y CE, sírvase visitar nuestro sitio Web en www.paradox.ca.

© 2004-2008 Paradox Security Systems Ltd. Todos los derechos reservados. Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso. Una o más de las siguientes patentes EE.UU. podría aplicarse: 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 y RE39406 y otras patentes pendientes podrían aplicarse. Patentes canadienses e internacionales también podrían aplicarse.

Français

Introduction

Le Module d'expansion de 8 zones (APR-ZX8) est une interface entre les panneaux de contrôle et tous les dispositifs de détection câblés. Le APR-ZX8 se raccorde au combus du panneau de contrôle pour offrir huit entrées câblées supplémentaires et une sortie PGM intégrée de 50 mA.

Spécifications techniques

Tension d'entrée : généralement 12 à 16 Vc.c.
Consommation de courant : 28 mA
Nombre de raccord. max. du ZX8: Maximum de 3 pour les séries MG/SP
Maximum de 1 pour Spectra

Nombre de sorties : une sortie PGM de 50 mA
Nombre d'entrées : 8 entrées
Nombre de zones : 8 zones standard
Temp. de fonctionnement : -20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F)*
Compatibilité : tout panneau de contrôle des séries Digiplex ou Digiplex EVO
tout panneau de contrôle de la série SP Spectra
tout panneau de contrôle Spectra (V2.0 ou ultérieure)
MG5050
Logiciel WinLoad V2.03 ou ultérieure

* Testé par les UL de 0 °C à 49 °C (32 °F à 120 °F).

Spécifications sujettes à changement sans préavis.

Installation



Raccordement au module tel qu'illustré à la Figure 1 au verso.

Garantie

Pour tous les renseignements sur la garantie de ce produit, se référer aux Déclarations sur les garanties restreintes qui se trouvent sur notre site Web au www.paradox.com/terms. L'utilisation de ce produit Paradox signifie l'acceptation de toutes les modalités et conditions de la garantie. Magellan, Spectra SP, Digiplex et Digiplex EVO sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Systèmes de sécurité Paradox Ltée ou de ses affiliés au Canada, aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Pour les renseignements les plus récents concernant l'approbation des produits telle que UL et CE, veuillez visiter le www.paradox.com.

© Systèmes de sécurité Paradox Ltée, 2004-2008. Tous droits réservés. Spécifications sujettes à changement sans préavis. Un ou plusieurs des brevets américains suivants peuvent s'appliquer : 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 et RE39406 et d'autres brevets en instance peuvent également s'appliquer. Des brevets canadiens et internationaux peuvent aussi s'appliquer.

3. táblázat: Opciók

	Magyar		Español		Français
	Programozási mód <p>1. Tartsa nyomva a [0] gombot+ [TELEPÍTŐKÓD]</p> <p>2. Lépjen a [953] (DGP-848) [4003] (EVO) szekcióba</p> <p>3. Adja meg a modul 8-jegyű [SOROZATSZÁMÁT]</p> <p>4. Adja meg a [SZEKCIÓT] és kapcsolja BE/KI a kívánt opciót, vagy adja mega szükséges adatot</p>		Método de Programación <p>1. Mantener la teclas [0] + [CÓDIGO DE INSTALADOR]</p> <p>2. Ingresar la sección [953] (DGP-848) [4003] (EVO)</p> <p>3. Ingresar los 8 dígitos del [NÚMERO DE SERIE] del módulo.</p> <p>4. Ingresar los 3 dígitos de la [SECCIÓN] que desea programar.</p>		Méthode de programmation : <p>1. Maintenir la touche [0] + [CODE D’INSTALLATEUR]</p> <p>2. Entrer la section [953] (DGP-848) [4003] (EVO)</p> <p>3. Entrer le [NUMÉRO DE SÉRIE] de 8 chiffres du module</p> <p>4. Entrer la [SECTION] ou activer/désact. les options voulues ou entrer les données requises</p>
Szekciók	Opciók <p>[1] Szabotázs felismerés KI† = Tiltott BE = Engedélyezett (Z8)</p> <p>[2] PGM deaktiválás KI† = Deakt. esem.t BE = PGM időzítő</p> <p>[3] PGM normál állapot KI† = N.O. BE = N.C.</p> <p>[4] PGM időalap KI† = 1 sec. BE = 1 perc</p>		Opciones <p>[1] Reconocimiento SabotajeOFF† = Deshabilitado ON = Habilitado (Z8)</p> <p>[2] Desactivación de PGM OFF† = Evento Desactivación ON=Tiempo de PGM</p> <p>[3] Estado Normal de PGM OFF† = N.A. ON = N.C.</p> <p>[4] Base de Tiempo de PGMOFF† = 1 segundo ON = 1 minuto</p>		Options <p>[1] reconnais. sabotage DÉSACT.† = hors fonction ACT. = en fonction (Z8)</p> <p>[2] désact. sortie PGM DÉSACT.† = évén. de désact. ACT. = sortie PGM</p> <p>[3] état normal sortie PGM DÉSACT.† = N.O. ACT. = N.F.</p> <p>[4] temps base sortie PGM DÉSACT.† = 1 sec. ACT. = 1 min.</p>
[002]-[016]	Bemenetsebesség (Időalap választás) (alap = minden bemenet @ 600ms)		Velocidad de Entrada (Selección de Base de Tiempo) (De fábrica = todas las entradas @ 600ms)		Temps de réponse de l’entrée (Sélection du temps de base) (par défaut = toutes les entrées sont de 600 ms)
Páros	A páros számú szekciók jelképezik a Z1- Z8 bemenet terminálokat. A [▼] és [▲] gombbal válassza ki az időalap értékét 000 - 002 között. Nyomja meg az [ENTER] gombot. 000= Bemenetsebesség X 15 ezredmásodperc. 001= Bemenetsebesség X 1 másodperc. 002= Bemenetsebesség X 1 perc.		Secciones pares representan terminales de entrada Z1 a Z8. Con teclas [▼] y [▲] , seleccionar un valor de Base de Tiempo de 000 a 002 (ver abajo) y pulsar [ENTRAR] . 000 = La Velocidad de Entrada es X por 15 milisegundos. 001 = La Velocidad de Entrada es X por 1 segundo. 002 = La Velocidad de Entrada es X por 1 minuto.		Les numéros de sections pairs représentent les bornes d’entrée Z1 à Z8. Utiliser les touches [▼] et [▲] , choisir un chiffre de 000 à 002 pour le Temps de base. Appuyer sur [ENTER] . 000= temps de réponse est X par 15 millisecondes. 001= temps de réponse est X par 1 seconde. 002= temps de réponse est X par 1 seconde.
[003]-[017]	Bemenetsebesség (Idő érték)		Velocidad de Entrada (Valor del Tiempo)		Temps de réponse d’entrée (valeur temps)
Páratlan	A páratlan számú szekciók jelképezik a Z1-Z8 bemeneteket. Adjon meg 3-jegyű decimális értéket (000 - 255). Szorzódik a bemenetsebességgel.		Secciones impares representan entradas Z1 a Z8. Ingresar un valor de tiempo decimal de 3 dígitos (000 a 255), cuyo valor es multiplicado por la Velocidad de Entrada.		Les numéros de sections impairs représentent les bornes d’entrée Z1 à Z8. Entrer une valeur-temps à 3 chiffres (000 to 255). Multiplier par le Temps de réponse.
[018]	PGM időzítő Adjon meg egy 3-jegyű decimális értéket (001-255). Szorzódik a PGM időalappal.		Tiempo de PGM Entrar valor decimal de 3 dígitos (001-255). Multiplicar por base de tiempo de PGM.		Minuteur de la sortie PGM Entrer une valeur décimale à 3 chiffres (001-255). Multiplier par le Temps de base de la sortie PGM sélectionnée.
[019] [020] [021] [022]	Aktiválás esemény* <p><i>___/___/___</i> Eseménycsoport</p> <p><i>___/___/___</i> Szolgáltatáscsoport</p> <p><i>___/___/___</i> Start# : a hatókört állítja a Szolgáltatáscsoporton belül</p> <p><i>___/___/___</i> Vége# : a hatókört állítja a Szolgáltatáscsoporton belül</p>		Evento de Activación* <p><i>___/___/___</i> Grupo de Eventos</p> <p><i>___/___/___</i> Grupo de Funciones</p> <p><i>___/___/___</i> # Inicio Establece margen de acción en Grupo de Funciones</p> <p><i>___/___/___</i> # Fin Establece margen de acción en Grupo de Funciones</p>		Événement d’activation* <p><i>___/___/___</i> groupe d’événements</p> <p><i>___/___/___</i> groupe de fonctions</p> <p><i>___/___/___</i> no de début déterminant la plage à l’intérieur d’un Groupe de fonctions.</p> <p><i>___/___/___</i> no de fin déterminant la plage à l’intérieur d’un Groupe de fonctions.</p>
[023] [024] [025] [026]	Deaktiválás esemény* <p><i>___/___/___</i> Eseménycsoport</p> <p><i>___/___/___</i> Szolgáltatáscsoport</p> <p><i>___/___/___</i> Start# : a hatókört állítja a Szolgáltatáscsoporton belül</p> <p><i>___/___/___</i> Vége# : a hatókört állítja a Szolgáltatáscsoporton belül</p>		Evento de Desactivación <p><i>___/___/___</i> Grupo de Eventos</p> <p><i>___/___/___</i> Grupo de Funciones</p> <p><i>___/___/___</i> #Inicio Establece margen de acción en Grupo de Funciones</p> <p><i>___/___/___</i> #Fin Establece margen de acción en Grupo de Funciones</p>		Événement de désactivation* <p><i>___/___/___</i> groupe d’événements</p> <p><i>___/___/___</i> groupe de fonctions</p> <p><i>___/___/___</i> no de début déterminant la plage à l’intérieur d’un Groupe de fonctions.</p> <p><i>___/___/___</i> no de fin déterminant la plage à l’intérieur d’un Groupe de fonctions.</p>
[030]	PGM tesztmód Aktiválja a PGM kimenetet 8 másodpercre, így ellenőrizhető a PGM helyes működése.		Modo de Prueba de PGM Activar la PGM por 8 segundos para verificar si la PGM funciona correctamente.		Mode de vérification de la sortie PGM Activation de la sortie PGM pendant 8 secondes afin de vérifier son bon fonctionnement.
	†Alapértelmezett beállítás / *Csak a 000 - 055 közötti eseménycsoportok használhatók. Lásd, PGM táblázat a központ Programozói útmutatójában		† Valor de Fábrica / *Sólo se puede usar los Grupos de Eventos 000 a 055. Ver la Tabla de PGMs en la Guía de Programación de la central.		† Réglage par défaut / *Seuls les Groupes d’événements 000 à 055 peuvent être utilisés. Voir le tableau des sorties PGM dans le Guide de programmation.
	Programozási mód <p>1. [ENTER] + [TELEPÍTŐKÓD]</p> <p>2. Lépjen a [SZEKCIÓBA] és kapcsolja KI/BE a kívánt szekciót vagy adja meg a szükséges adatot</p>		Método de Programación <p>1. [INGRESAR] + [CÓDIGO DE INSTALADOR]</p> <p>2. Entrar a [SECCIÓN] y activar/desact. opción deseada o entrar datos requeridos</p>		Méthode de programmation : <p>1. [ENTRER] + [CODE D’INSTALLATEUR]</p> <p>2. Entrer la [SECTION] et activer/désact. les options voulues ou entrer les données requises</p>
[650]	Szabotázs felismerés <p>[1] EOL zónák KI = Nincs EOL BE = EOL-lal</p> <p>[2] Szabotázs felismerés KI = Tiltott BE = Engedélyezett(Z1)</p> <p>[3] PGM Globális PGM-et követ KI = Tiltott BE = Engedélyezett</p>		Reconocimiento de Sabotaje <p>[1] Zonas RFL OFF = Sin RFL ON = Con RFL</p> <p>[2] Reconocimiento Sabotaje OFF = Deshabilitado ON = Habilitado (Z1)</p> <p>[3] PGM Sigue PGM Global OFF = Deshabilitado ON = Habilitado</p>		Reconnaissance de sabotage <p>[1] zones FDL DÉSACT. = sans FDL ACT. = avec FDL</p> <p>[2] reconnais. de sabotage DÉSACT. = hors fonction ACT.= en fonction (Z1)</p> <p>[3] sortie PGM suit sortie DÉSACT. = hors fonction ACT. = en fonction</p>
[651]	Zóna kiosztás Engedélyezi a zóna bemeneteket. Az opciók [1] - [8] között megfelelnek a Z1 - Z8 bemeneteknek.		Asignación de Zona Habilitar entradas de zona. Las opciones [1] a [8] representan las entradas Z1 a Z8.		Assignment des zones Activer les entrées de zones. Options [1] à [8] représentent les entrées Z1 à Z8.
[655]	PGM időzítő <i>___/___/___</i> 000 - 255 mp 000 = Deaktiválás eseményt követ.		Tiempo de PGM <i>___/___/___</i> 000 - 255 seg. 000 = Sigue Evento de Desactivación		Minuteur sortie PGM <i>___/___/___</i> 000 - 255 sec. 000 = suivre l’événement de désactivation.
[656]	PGM aktiválás esemény <p><i>___/___/___</i> Eseménycsoport [60] Szabotázs zóna nyitva [61] Szabotázs zóna zárva</p> <p><i>___/___/___</i> Alcsoport [1] - [8] Zóna bemenet Z1 - Z8</p> <p><i>___/___/___</i> Partíció Nem használt: Írjon [00] értéket</p>		Evento de Activación de PGM <p><i>___/___/___</i> Grupo de Eventos [60] Zona de sabotaje abierta [61] Zona de sabotaje cerrada</p> <p><i>___/___/___</i> Subgrupo [1] a [8] Entradas de Zona Z1 a Z8</p> <p><i>___/___/___</i> Partición Sin Usar: Entrar [00]</p>		Événement d’activation de la sortie PGM <p><i>___/___/___</i> groupe d’événements [60] zone de sabotage ouverte [61] zone de sabotage fermée</p> <p><i>___/___/___</i> sous-groupe [1] à [8] entrées de zones Z1 à Z8</p> <p><i>___/___/___</i> partition Inutilisée : Entrer [00]</p>
[657]	PGM deaktiválás esemény <p><i>___/___/___</i> Eseménycsoport [60] Szabotázs zóna nyitva [61] Szabotázs zóna zárva</p> <p><i>___/___/___</i> Alcsoport [1] - [8] Zóna bemenet Z1 - Z8</p> <p><i>___/___/___</i> Partíció Nem használt: Írjon [00] értéket</p>		Evento de Desactivación de PGM <p><i>___/___/___</i> Grupo de Eventos [60] Zona de sabotaje abierta [61] Zona de sabotaje cerrada</p> <p><i>___/___/___</i> Subgrupo [1] a [8] Entradas de Zona Z1 a Z8</p> <p><i>___/___/___</i> Partición Sin Usar: Entrar [00]</p>		Événement de désactivation, sortie PGM <p><i>___/___/___</i> groupe d’événements [60] zone de sabotage ouverte [61] zone de sabotage fermée</p> <p><i>___/___/___</i> sous-groupe [1] à [8] entrées de zones Z1 à Z8</p> <p><i>___/___/___</i> partition Inutilisée : Entrer [00]</p>

^[1] Szabotázs felismerés KI† = Tiltott BE = Engedélyezett (Z8)